

Zurich Conference on Colonial and Postcolonial Language Studies

4. – 6. June 2018

Sunday evening: informal apéro meeting, English Department (ED), 18.00

Monday, 4 June 09.00–09.30	Opening & Welcome at the University of Zurich main building (UZH)		UZH
09.30–10.30	1st Plenary Prof Rajend Mesthrie, U. Cape Town Postcolonial language contact studies in South Africa: Changes, challenges, and opportunities		UZH KOL- E-18
10.30–11.00	<i>Coffee break and walk to English Department</i>		
11.00–12.30	Session 1.1	Session 1.2	ED
	Siham Rouabah, U. Essex Language ideologies and shifting identities in Batna, Algeria	Carsten Levisen, Roskilde U. Postcolonial Prepositions. Semantics and Geopolitics in the Danosphere	
	Thomas Bearth, U. Zürich Demythologizing 'whiteness' in a traditional Mande society	Ronald Francis, U. West Indies A corpus-based study of semantic shift in the English compositions of St. Lucian students	
	Marie-Ève Bouchard, Concordia U. Montréal Linguistic variation and change in the Portuguese of São Tomé	Matthias Hüning & Philip Krämer, Freie U. Berlin Negotiating standards between Suriname and the Netherlands	
12.30–14.00	<i>Lunch break</i>		
14.00–15.30	Session 2.1	Session 2.2	ED
	Armin Schwegler, UC Irvine The role of the researcher as an (in)active agent: (re)shaping the language of post-colonial Palenque	Liesbeth Zack, U. Amsterdam The power of invention: Willcocks' proposal to make Egyptian Arabic the written language of Egypt	
	Maria Mazzoli, U. Bremen Decolonial methodology in linguistic fieldwork (in North America)	Komi Akakpo, U. Upper Alsace Ngugi and the battle for African languages in African literature	
	Danae Perez, U. Zürich Perceptions of language loss in enclave communities	Brigitte Weber, U. Klagenfurt Early venetian – "volgare veneziano" – a colonial language?	
15.30–15.45	<i>Coffee break</i>		
15.45–16.45	Session 3.1	Session 3.2	ED
	Eeva Sippola, U. Helsinki Historical perspectives to place names in Metro Manila and Cavite, Philippines	Kenichiro Higuchi, Sugiyama Jogakuen U. A study of the acceptance of foreign constitutional terms in the creation of the first Constitution of the Republic of Korea	
	Torun Reite, U. Stockholm A Fanonian take on urban young Mozambican adults' spatialization of sociocultural practices	Bruno Arich-Gerz, U. Wuppertal Blended learning in Southern African German Studies classrooms, or: Exploring André Brink's postcolonial novel <i>The Other Side of Silence</i> (2002) with the <i>Digitale Sammlung Deutscher Kolonialismus</i>	

Zurich Conference on Colonial and Postcolonial Language Studies

4. – 6. June 2018

Tuesday, 5 June 09.00–10.00	Session 4.1	Session 4.2	ED
	Axel Bohmann, U. Freiburg When communication fails: asylum seekers' discursive construction of communicative breakdowns	Bernard Spolsky, Bar-Ilan U. Non-linguistic pressures on language management in Portuguese and French colonies after independence	
	Beatriz Lorente, U. Bern Maid of memory: the trajectories of scripts of servitude	Tonjes Veenstra, ZAS Berlin On preserving biocultural diversity in post-colonial societies	
10.00–10.15	<i>Coffee break</i>		
10.15–11.15	Session 5.1	Session 5.2	ED
	Oliver Mayeux, U. Cambridge Beyond decreolization: contact, change and endangerment in creole languages	Uchenna Oyali, U. Bayreuth The Semantic Elaboration of <i>Iko</i> in Igbo Bible Translation	
	J. Clancy Clements, Indiana U. Speech community, linguistics features and the definition of language	Geraldine Nnamdi-Eruchalu, Nnamdi Azikiwe U. Influence of the English language on Igbo orthography	
11.15–11.45	<i>Walk to UZH main building</i>		
11.45–12.45	2nd Plenary Prof Ana Sobral Mourao, U. Zürich “And my profit on't is I know how to curse”: Rap's rough language in a postcolonial context		UZH KOL- E-18
12.45–14.00	<i>Lunch break</i>		
14.00–15.00	Session 6.1	Session 6.2	ED
	Jasper Wu, Hong Kong U. Revisiting 'postcoloniality' through the processes of semiotic landscaping in Hong Kong's Umbrella Movement	Mirjam Schmalz, U. Zürich Changing attitudes in the Caribbean: a case study in St. Kitts	
	Sabrina Stallone, U. Amsterdam Spaces of appearance and epistemic injustice: <i>Breaking the silence</i> in the Israeli media discourse	Eva Kuske, U. Bern Colonized and Americanized – The systematic alignment of Guam English towards an American norm	
15.00–15.15	<i>Coffee break</i>		
15.30–17.00	Meeting of the society and elections		ED
from 19.00	<i>Conference dinner</i>		

Zurich Conference on Colonial and Postcolonial Language Studies

4. – 6. June 2018

Wednesday, 6 June 09.30–11.00	Session 7.1	Session 7.2	ED
	Melanie Röthlisberger, U. Zürich Mapping syntactic variation in varieties of English world-wide: a comparative sociolinguistic approach		
	Richard J. Bonnie, U. Hamburg Ghanaian Pidgin meets Nigerian Pidgin: capturing synchronic change in two contact languages	Demet Arpacik, City U. NY Disguised resistance: Transformation of Kurdish language activism under colonial conditions in Turkey	
	Anja Auer, U. Leipzig American Samoan English – Adapted to cultural norms?	Lars Hinrichs, U. of Texas at Austin Dialect mixing and emerging linguistic practice: A study of second-generation Caribbeans in Toronto	
11.00–11.30	<i>Walk to UZH main building and coffee break</i>		
11.30–12.30	3rd Plenary PD Dr Eric Anchimbe, U. Bayreuth The pen of colonialism: Language, identity and power in British colonial letters		UZH KOL- E-18
12.30–13.00	Closing & Goodbye		UZH